# MITHO

## Manuale Tecnico

IT

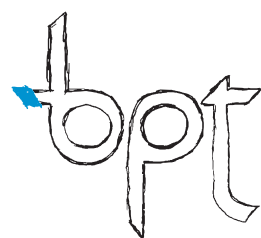
## Technical Manual

EN

bpt

MithoDomotici_TEC IT-EN 24800812 10-05-12

IT

EN

# AVVERTENZE

Le informazioni pubblicate nel presente manuale contengono diritti di Bpt S.p.a. o dei suoi fornitori e non possono essere riprodotte in qualsiasi maniera né trasmesse ad altri.
Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.
Bpt S.p.a. non assume alcuna responsabilità per gli eventuali errori che il presente documento può contenere.
Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta in qualsiasi forma o mezzo elettronico o meccanico, per alcun uso, senza il permesso scritto di Bpt S.p.a..

##  ATTENZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- A monte dell'apparecchio, sull'impianto elettrico dell'edificio, deve essere presente un interruttore di rete onnipolare con una separazione dei contatti di almeno 3 mm.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, aprendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, distaccarlo dall'alimentazione e non manometterlo.
- Utilizzare sempre ricambi originali.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Operare in ambienti sufficientemente illuminati e idonei per la salute e utilizzare strumenti, utensili ed attrezzature in buono stato.
- Al termine dell'installazione verificare sempre il corretto funzionamento dell'apparecchiatura e dell'impianto nel suo insieme.
- Non installare il dispositivo all'esterno o in luoghi dove sia sottoposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua.
- Trattare con cura il dispositivo, contiene parti elettroniche fragili e sensibili all'umidità.
- Le schede elettroniche possono essere seriamente danneggiate dalle scariche elettrostatiche: qualora vi sia bisogno di maneggiarle indossare idonei indumenti e calzature anti statiche o, almeno, assicurarsi preventivamente di aver rimosso ogni carica residua toccando con la punta delle dita una superficie metallica connessa all'impianto di terra (es. lo chassis di un elettrodomestico).
- Saldare le giunzioni tra i fili onde evitare falsi allarmi causati dall'ossidazione dei fili stessi.
- L'impianto elettrico dovrà essere realizzato in conformità con le normative in vigore nel paese di installazione.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente, dove previste, siano presenti sugli apparecchi.
- Lo smaltimento dei componenti va eseguito secondo quanto stabilito dalle normative vigenti.

## WARNINGS



The information in this manual is subject to change without advance notice.
Bpt S.p.A. shall not be held liable for any errors which this document may contain.



 **ATTENTION**

IT

EN

- After removing the packaging, check the condition of the unit.
- The packaging items (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must not be handled by children as they may be dangerous.
- Carefully read the instructions before starting installation. Perform work as specified by the manufacturer.
- Before connecting the equipment, make sure that the rating plate data corresponds to that of the distribution network.
- An omnipolar switch, with contacts separated by at least 3mm, must be installed upstream on the equipment, on the electric system of the building.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the equipment from the power supply network by opening the system switch.
- In case of failure and/or malfunction of the device, detach it from the power supply and do not tamper with it.
- Use original spare parts.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards including compliance with accident prevention.
- Operate in sufficiently lighted areas that are conducive to health and use tools, utensils and equipment that are in good working order.
- Upon completion of installation, always check for correct operation of the unit and the system as a whole.
- Do not install the device outdoors or in areas where it is exposed to seepage or splashes of water.
- Handle the device with care. It contains electronic parts that are fragile and sensitive to humidity.
- The electronic cards can be seriously damaged by discharges of static electricity. If they are to be handled, wear suitable clothing and anti-static footwear, or at least, ensure static electricity has been discharged by touching with the fingertip a metallic surface connected to the earth system (e.g. the chassis of a household appliance).
- Weld the joints between wires to prevent false alarms caused by oxidation of the wires.
- The electrical system must comply with current standards in the country of installation.
- Failure to comply with the above instructions may compromise the unit’s safety.
- The installer must make sure that the information for the user, where applicable, is present on the devices.
- Dispose of the unit in accordance with current standards.

IT
EN

## L'ARCHITETTURA DEL SISTEMA

## SYSTEM ARCHITECTURE

### Videocitofonia

Mitho plus e Mitho XL, possono essere collegati direttamente ai sistemi videocitofonici BPT con montanti a 2 o 4 fili, garantendo tutte le funzionalità tipiche delle apparecchiature BPT, compresa la possibilità di avere più di un monitor intercomunicante per appartamento.

### Video entry control

Mitho plus e Mitho XL, can be connected directly to BPT video entry control system with 2 or 4 wires riser, guaranteeing all the functions typical of a BPT video entry control appliance, including the possibility to have more than one intercommunicating monitor per apartment.

IT

EN

ALIMENTATORE AUTOMAZIONI

AUTOMATION POWER SOURCE

NODI DOMOTICI
HOME AUTOMATION NODES

Doppino Twistato
Twisted pair

## Automazione Elettrica

Tramite il gateway, Mitho si interfaccia con il mondo della domotica bpt. Attraverso un sistema a logica programmabile, costituito da una serie di dispositivi e da un bus di campo, è possibile gestire l'automazione elettrica (comando scenari, comando luci, comando aperture, irrigazione, tende,...) e la termoregolazione.

* NOTA: il cavo utilizzato è il bus BPT NH-C1D

## Electric Automation

Mitho interfaces with the world of BPT home automation through the gateway. Using a programmable logic system, comprised of a series of devices and a field bus, it is possible to manage the electric automation (scenario control, light control, opening control, irrigation, blinds, etc.) and heat regulation.

* NOTE: the cable used is the bus BPT NH-C1D

Bus Automazioni
Automations Bus

Bus Multimaster
Multimaster Bus

GATEWAY
OH/GW

ALIMENTATORE LOCALE

LOCAL POWER SUPPLIER

Bus Multimaster
Multimaster Bus

Bus Videocitofonia 2 fili X1
2-wire bus X1 video entry control system

Bus Automazioni
Automations Bus

Bus Antintrusione
Anti-intrusion bus

Alimentazione posti esterni
Entry panel power supply

Alimentazione locale
Local power supply

5 fili
5 wires

INTERFACCIA SERIALE
SERIAL INTERFACE

Brahms B2

brahms
Sistemi compatibili
Compatible systems

ALIMENTATORI
POWER SUPPLIERS

SIRENA
SIREN

SENSORE
SENSOR

## Antintrusione

Come per l'automazione elettrica, è possibile interfacciarsi con sistemi antintrusione Brahms compatibili. In questo modo si possono gestire l'attivazione o la disattivazione totale o parziale dell'impianto d'allarme e visualizzare lo stato delle diverse zone controllate.

## Anti-intrusion system

As for the electric automation, it is possible to interface with compatible anti-intrusion system Brahms. This makes it possible to manage the total or partial activation and deactivation of the alarm system and display the status of the various controlled zones.

# INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

## MithoPLUS - Caratteristiche tecniche

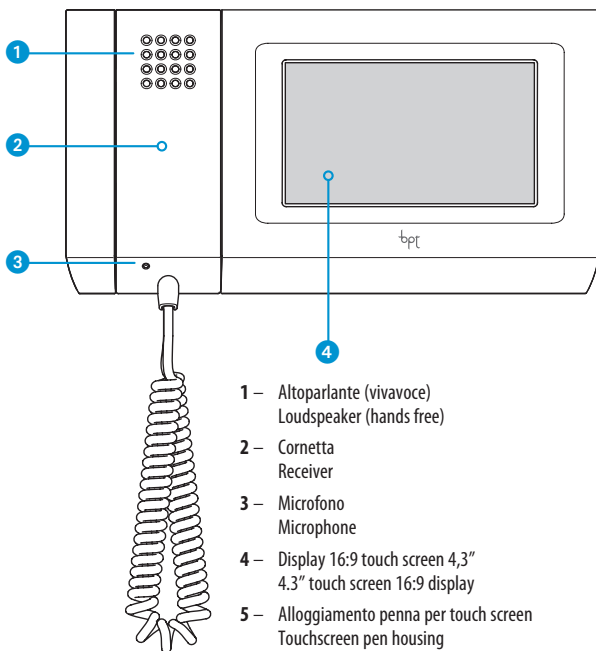
Mithoplus è l'innovativo terminale multifunzione a colori touch screen, pensato per la gestione e il controllo dell'automazione elettrica HOME SAPIENS BPT, della sicurezza antintrusione Brahms e della videocitofonia BPT negli impianti con montante a 2 o 4 fili.
L'audio viva voce e la cornetta integrata permettono una comunicazione semplice e immediata.

# INSTALLATION AND START UP

## MithoPLUS - Thecnical features

Mithoplus is the innovative colour touch screen multifunctional terminal designed for the management and control of BPT HOME SAPIENS electric automation, Brahms anti-intrusion security and video entry control BPT in plants with a riser with 2 or 4 wire.
The hands-free audio and the integrated receiver allow simple, immediate communications.

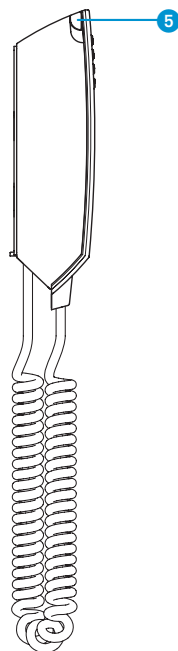
IT

EN

**1** – Altoparlante (vivavoce)
Loudspeaker (hands free)

**2** – Cornetta
Receiver

**3** – Microfono
Microphone

**4** – Display 16:9 touch screen 4,3"
4.3" touch screen 16:9 display

**5** – Alloggiamento penna per touch screen
Touchscreen pen housing

**Specifiche tecniche**

- Display 16:9 wide screen 4,3", 480x272 pixel, touch screen.
- Temperatura di funzionamento: da 5 °C a 40 °C.
- Alimentazione:
  14÷24 V DC locale (12÷16 V AC locale).
- Assorbimento:
  0,75 A (1,5 A di picco) 12 V AC – 0,5 A (1,1 A di picco) 16 V AC,
  0,31 A (0,81 A di picco) 18 V DC – 0,23 A (0,58 A di picco) 24 V DC.
- Dimensioni: 203 x 108 x 31 mm.

**Technical specifications**

- 16:9 wide screen 4.3" 480x272 pixel touch screen display
- Operating temperature: from 5 °C to +40 °C.
- Power supply:
  14÷24 Vdc local (12÷16 Vac local).
- Absorption:
  0.75 A (1.5 A peak) 12 Vac – 0.5 A (1.1 A peak) 16 Vac,
  0.31 A (0.81 A peak) 18 Vdc – 0.23 A (0.58 A peak) 24 Vdc
- Dimensions: 203x108x31 mm.

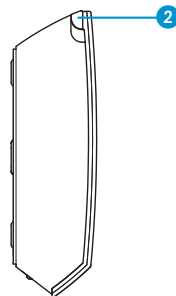
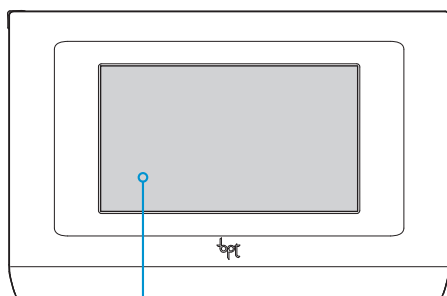
## MithoHA - Caratteristiche tecniche

Mitho*ha* è l'innovativo terminale multifunzione a colori touch screen, pensato per la gestione e il controllo dell'automazione elettrica HOME SAPIENS BPT e della sicurezza antintrusione Brahms.

## MithoHA - Thecnical features

Mitho*ha* is the innovative colour touch screen multifunctional terminal designed for the management and control of BPT HOME SAPIENS electric automation, Brahms anti-intrusion security.

IT

EN

**1** – Display 16:9 touch screen 4,3"
Display 16:9 touch screen 4,3"

**2** – Alloggiamento penna per touch screen
Touchscreen pen housing

**Specifiche tecniche**

- Display 16:9 wide screen 4.3", 480x272 pixel, touch screen.
- Temperatura di funzionamento: da 5 °C a 40 °C.
- Alimentazione:
  14÷24 V DC locale (12÷16 V AC locale).
- Assorbimento:
  0,48 A a 12 V AC – 0,36 A a 16 V AC,
  0,20 A a 18 V DC – 0,15 A a 24 V DC.
- Dimensioni: 163 x 106 x 31,5 mm.

**Technical specifications**

- 16:9 wide screen 4.3" 480x272 pixel touch screen display.
- Operating temperature: from 5 °C to +40 °C.
- Alimentazione:
  14÷24 Vdc local (12÷16 Vac local).
- Absorption:
  0.48 A a 12 V AC – 0.36 A a 16 V AC,
  0.20 A a 18 V DC – 0.15 A a 24 V DC.
- Dimensions: 163 x 106 x 31. 5 mm.

IT

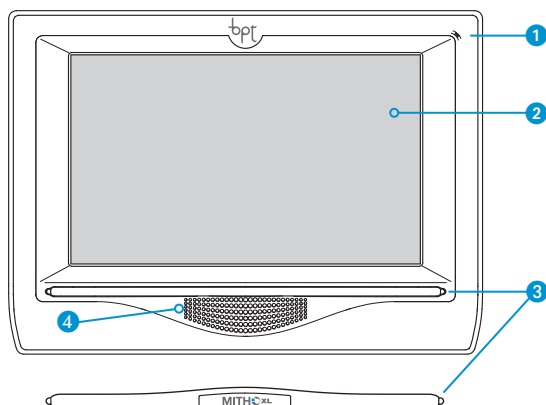
EN

## Mitho XL/XLE - Caratteristiche tecniche

Mitho XL/XLE è l'innovativo terminale multifunzione a colori touch screen, pensato per la gestione e il controllo dell'automazione elettrica HOME SAPIENS BPT, della sicurezza antintrusione Brahms e della videocitofonia BPT negli impianti con montante a 2 o 4 fili.
L'audio viva voce permette una comunicazione semplice e immediata.

## Mitho XL/XLE - Thecnical features

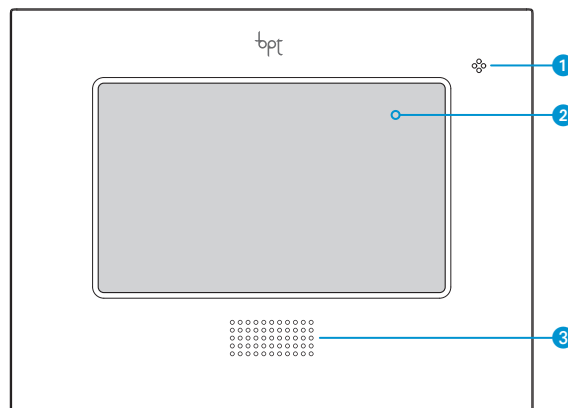
Mitho XL/XLE is the innovative colour touch screen multifunctional terminal designed for the management and control of BPT HOME SAPIENS electric automation, Brahms anti-intrusion security and video entry control BPT in plants with a riser with 2 or 4 wire.
The hands-free audio allow simple and immediate communications

## Mitho XL

**1** – Microfono
Microphone

**2** – Display 16:9 touch screen 7"
7" touch screen 16:9 display

**3** – Penna per touch screen
Touchscreen pen

**4** – Altoparlante (vivavoce)
Loudspeaker (hands free)

## Mitho XLE

**1** – Microfono
Microphone

**2** – Display 16:9 touch screen 7"
7" touch screen 16:9 display

**3** – Altoparlante (vivavoce)
Loudspeaker (hands free)

**Specifiche tecniche**

- Display 16:9 wide screen 7", 800x480 pixel, touch screen.
- Temperatura di funzionamento: da 5 °C a 40 °C.
- Alimentazione:
  14÷24 V DC locale (12÷16 V AC locale).
- Assorbimento:
  1 A (1,75 di picco) 12 V AC – 0,75 A (1,7 A di picco) 16 V AC, 0,45 A (1 A di picco) 18 V DC – 0,33 A (0,8 A a picco) 24 V DC
- Dimensioni Mitho XL: 206 x 149 x 35 mm.
- Dimensioni Mitho XLE: 232 x 180 x 5 mm.

**Technical specifications**

- 16:9 wide screen 7", 800x480 pixel, touch screen display.
- Operating temperature: from 5 °C to +40 °C.
- Power supply:
  14÷24 Vdc local (12÷16 Vac local).
- Absorption:
  1 A (1.75 A peak) 12 Vac – 0.75 A (1.7 A peak) 16 Vac, 0.45 A (1 A peak) 18 Vdc – 0.33 A (0.8 A peak) 24 Vdc
- Dimensions Mitho XL: 206 x 149 x 35 mm.
- Dimensions Mitho XLE: 232 x 180 x 5 mm.

IT

EN

## Uso e manutenzione dei Videoterminali

 ATTENZIONE

- Non utilizzare utensili, penne o altri strumenti appuntiti che potrebbero danneggiare il display e comprometterne il funzionamento.
- Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi ed asciutti oppure leggermente inumiditi con acqua; non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.
- Non esporre lo schermo LCD alla luce diretta del sole.

## Video terminals use and maintenance

 ATTENTION

- Use the terminal only with the pen provided or with similar instruments. Do not use tools, pens or other sharp instruments which may damage the display and compromise operation.
- Only use soft, dry or slightly damp cloths to clean the terminal; do not use any chemical products.
- Do not expose the LCD screen to direct sun light.

## Alimentazione dei videoterminali

| Alimentatore | Alimentazione | Tensione di uscita | Potenza assorbita | Temperatura di funzionamento | Dimensioni modulo |
|---|---|---|---|---|---|
| VAS/100.30 | 230 Vac +6% -10%, 50/60Hz | 18Vdc – 1,7 A | 60 VA | da 0 °C a 35 °C | 8 unità per guida DIN |
| VAS/101 | 230 Vac +6% -10%, 50/60Hz | 18Vdc – 0,5 A; 1,5 A di picco | 46 VA | da 0 °C a 35 °C | 4 unità per guida DIN |
| VAS/100MH* | 230 Vac +6% -10%, 50/60Hz | 18Vdc – 350 mA | 15 VA | da 0 °C a 35 °C | 3 unità per guida DIN |

 ATTENZIONE

* Solo per terminale Mithoplus, MithoHA

## Terminals power supply

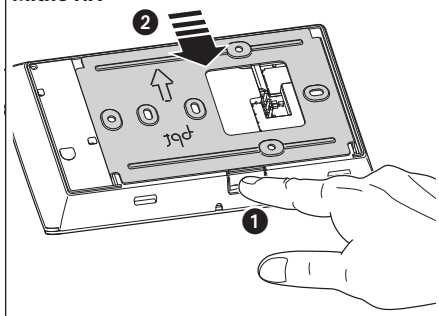
| Power supplier | Supply | Power output | Power consumption | Operation Temperature | Module dimensions |
|---|---|---|---|---|---|
| VAS/100.30 | 230 Vac +6% -10%, 50/60Hz | 18Vdc – 1,7 A | 60 VA | from 0 °C to 35 °C | 8 unit for DIN guide |
| VAS/101 | 230 Vac +6% -10%, 50/60Hz | 18Vdc – 0,5 A; peak 1,5 A | 46 VA | from 0 °C to 35 °C | 4 unit for DIN guide |
| VAS/100MH* | 230 Vac +6% -10%, 50/60Hz | 18Vdc – 350 mA | 15 VA | from 0 °C to 35 °C | 3 unit for DIN guide |

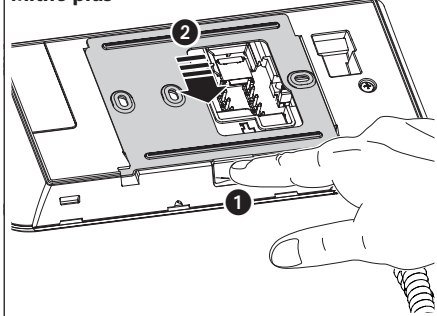
 ATTENTION

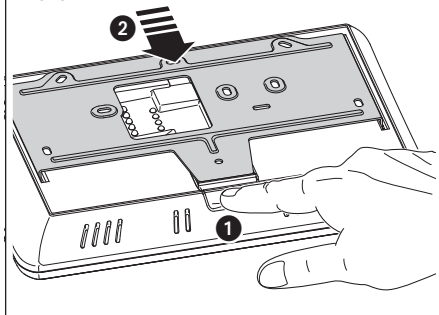
* For Mithoplus and MithoHA terminals only

IT

EN

## Installazione dei videoterminali

## Video Terminal installation

Mitho HA

Mitho plus

Mitho XL

Sganciare l'apparecchio dal supporto metallico, facendolo scorrere su di esso dopo aver premuto il pulsante plastico.

Remove the unit from the metallic support by sliding it after pressing the plastic button.

Mitho HA

IT

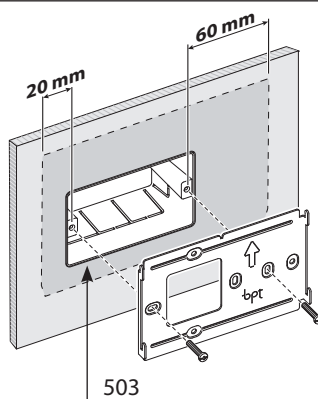
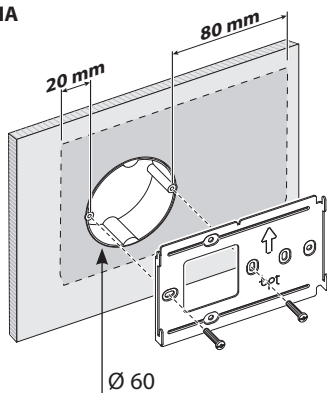
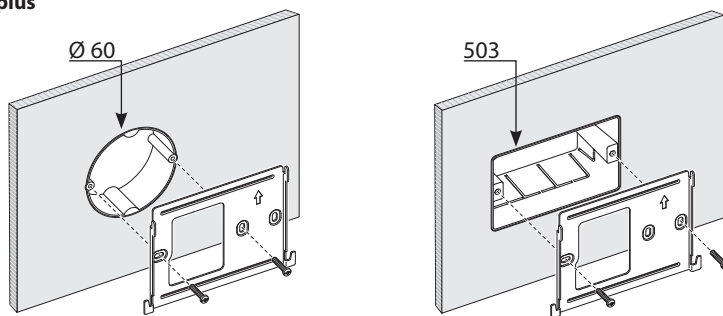
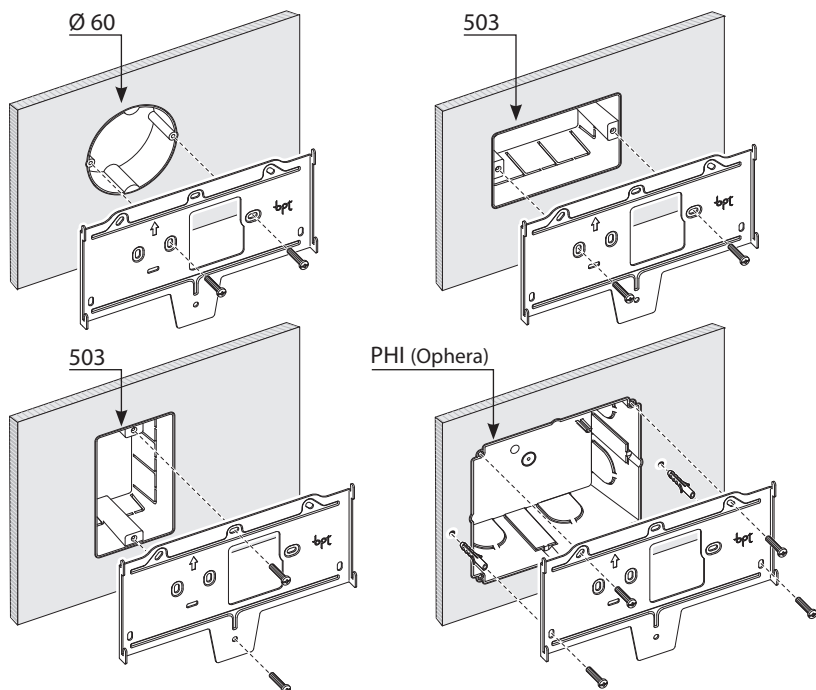
EN

**Mitho XL**

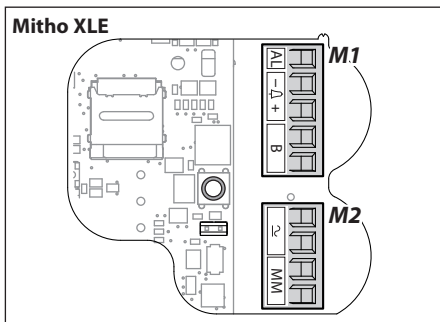
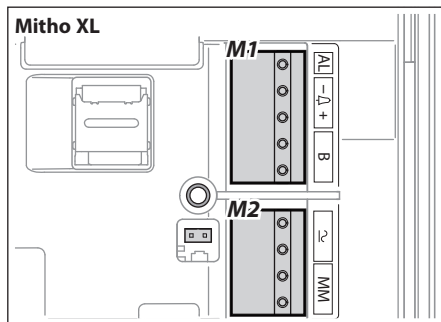
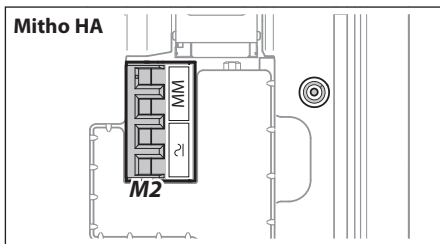
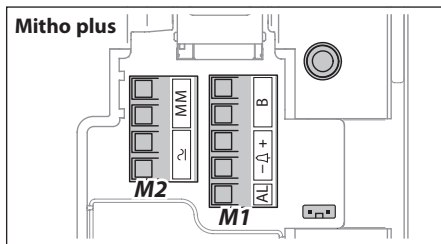
Ø 60

503

503

PHI (Ophera)

La scatola deve essere installata ad un'altezza adeguata all'utente.
Evitare il serraggio eccessivo delle viti.

The recessed box must be fitted at a suitable height in relation to the user.
Avoid excessive tightening of screws.

EN

### *Funzione dei morsetti*

**Morsettiera M1**

| | |
|---|---|
| **B** | BUS videocitofonia 2 fili X1 |
| + 🔔 – | ingresso chiamata dal pianerottolo |
| **AL** | ingresso allarme (attivo verso massa) |

**Morsettiera M2**

| | |
|---|---|
| **MM** | BUS MultiMaster |
| ≃ | alimentazione locale 14÷24 V DC 12÷16 V AC |

## ATTENZIONE

Una volta eseguiti i cablaggi reinserire attentamente le morsettiere come indicato in figura. Il videoterminale può essere alimentato sia in corrente continua che alternata.

### *Terminal function*

**Terminal block M1**

| | |
|---|---|
| **B** | 2-wire bus X1 video entry control system bus |
| + 🔔 – | ground floor call input |
| **AL** | alarm input (active towards earth) |

**Terminal block M2**

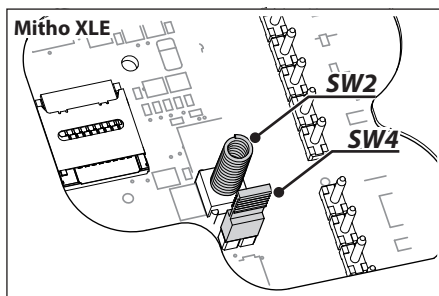
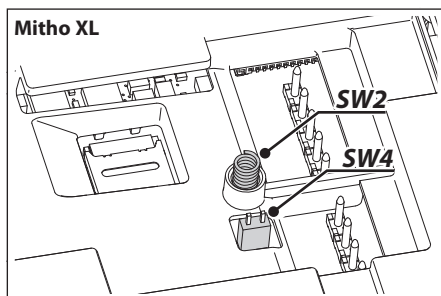
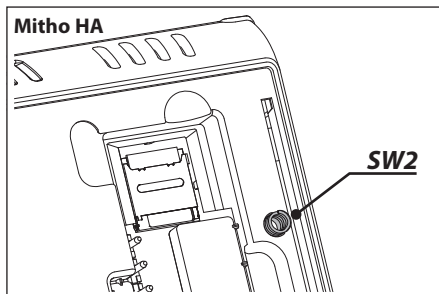
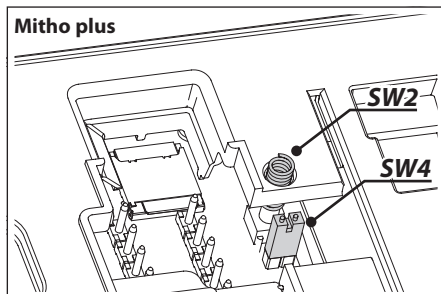
| | |
|---|---|
| **MM** | Multimaster BUS |
| ≃ | local power supply 14÷24 V DC 12÷16 V AC |

## ATTENTION

Once wiring is complete, carefully re-insert the terminal boards as shown in figure. The video terminal can be powered by both direct and alternating current.

Mitho plus

SW2

SW4

### *Funzione del pulsante SW2 (Tamper)*

Il videoterminale è dotato di un contatto tamper anti manomissione SW2, da utilizzare nel caso in cui il dispositivo sia connesso ad impianti antintrusione Brahms.

### *Funzione del ponticello SW4 (Resistenza di chiusura)*

L'apparecchio dispone di un ponticello SW4, per l'impedenza di chiusura di fine linea dell'impianto di videocitofonia.

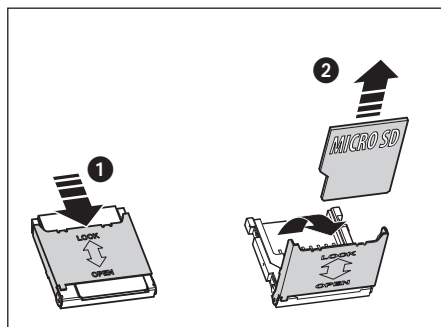
Togliere il ponticello se la linea prosegue verso altri derivati interni videocitofonici.

### *Function of button SW2 (Tamper)*

The video terminal is equipped with a an anti-tamper contact, SW2, to be used if the device is connected to Brahms anti-intrusion systems.

### *Function of the jumper SW4 (Closure resistance)*

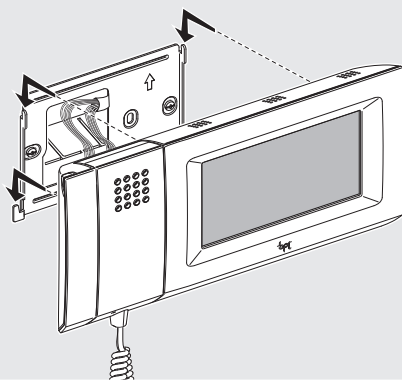
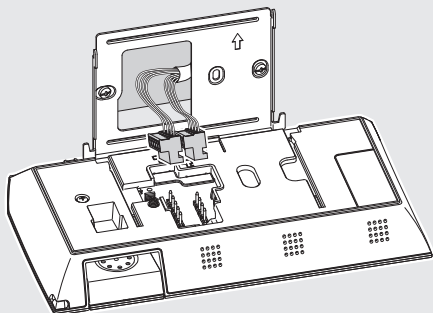
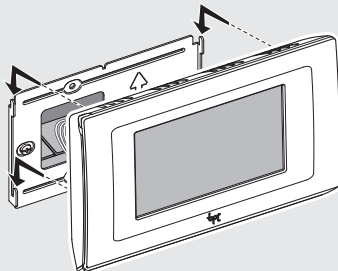
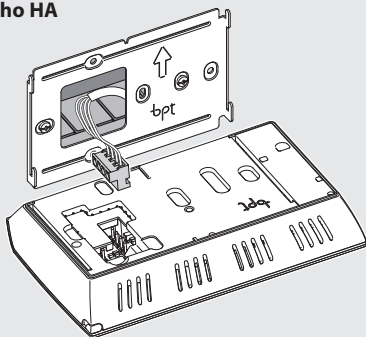
The appliance is equipped with an SW4 jumper, for end of line closure impedance of the video entry control system.

Remove the jumper if the line continues towards other video entry control receivers.

## ATTENZIONE

**Prima di inserire o togliere la MICRO SD, togliere l'alimentazione al videoterminale rimuovendo le morsettiere M1 e M2.**

## ATTENTION

**Before inserting or removing the MICRO SD, cut off the power supply to the video terminal by removing the terminal boards M1 and M2.**

Mitho plus

Mitho HA

Mitho XL

Mitho XLE

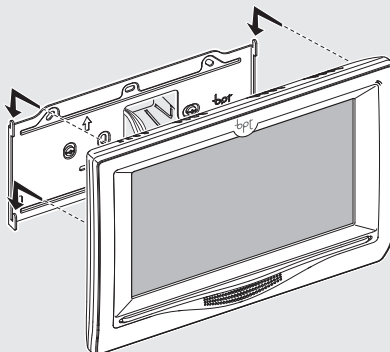
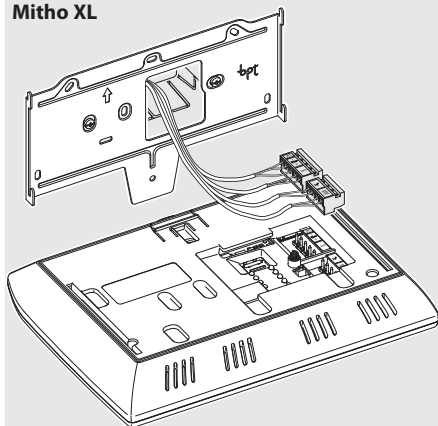
IT

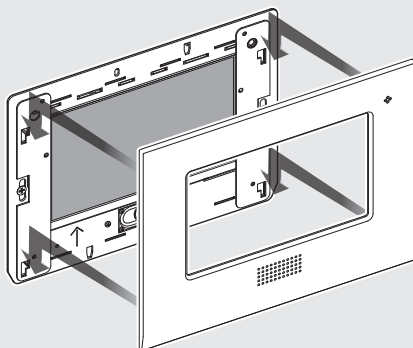
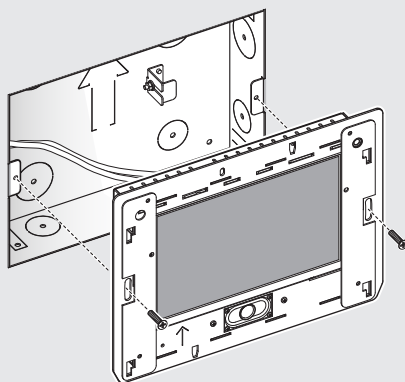
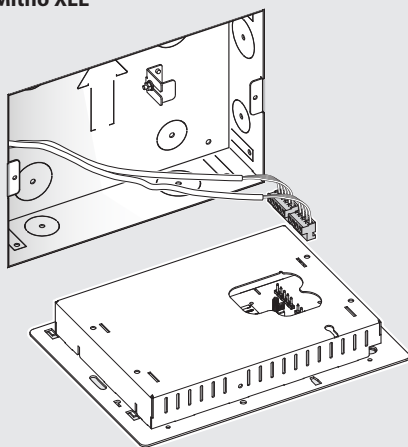
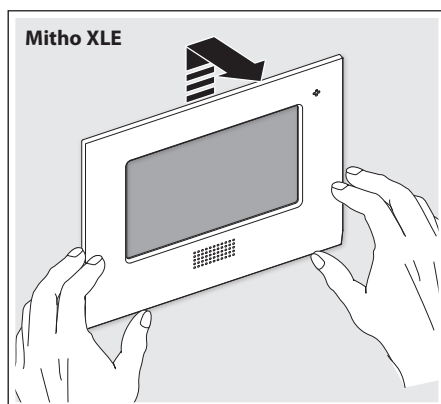
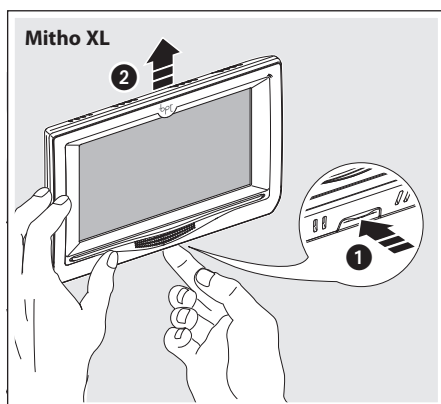
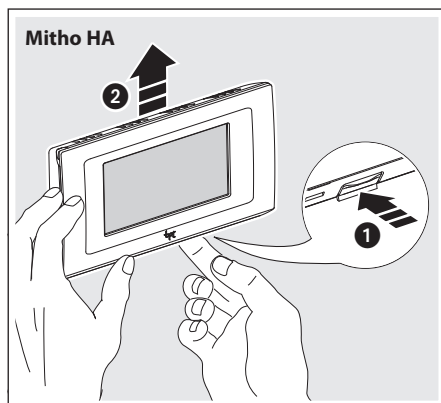
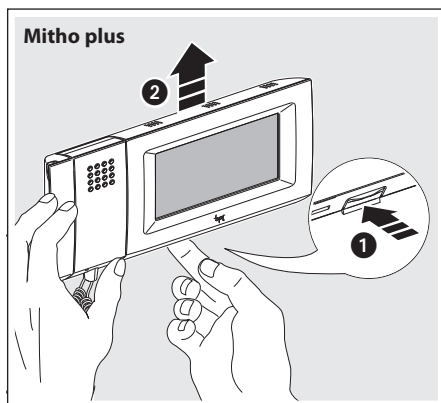
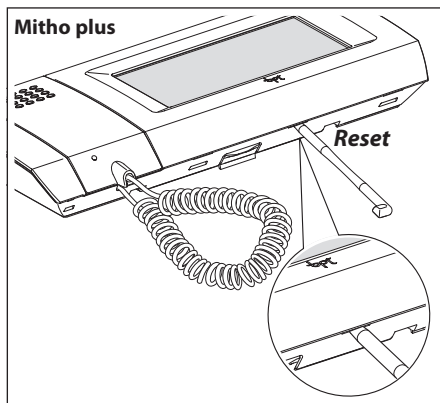
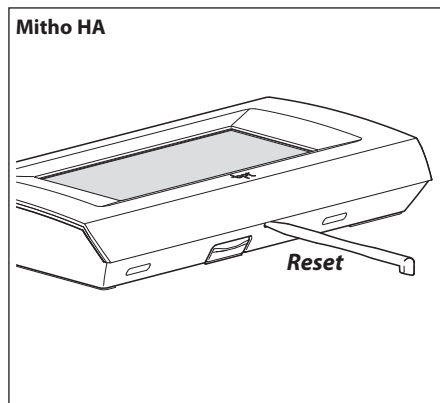
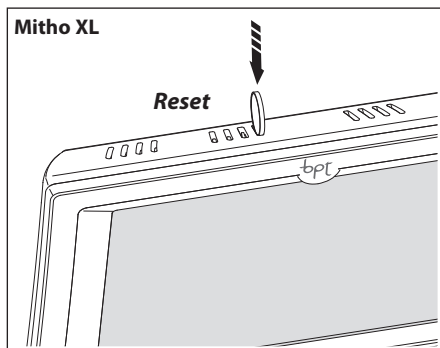
EN

IT

EN

Mitho plus
2
1

Mitho HA
2
1

Mitho XL
2
1

Mitho XLE

### *Funzione del pulsante RESET*

### *Function of the RESET button*

Ogni volta che anomalie di funzionamento, interventi e altre ragioni tecniche richiedono il reset dell'apparecchio, premere leggermente il pulsante collocato all'interno dell'apertura indicata in figura; rilasciare il pulsante appena lo schermo si oscura e attendere che riappaia il menù principale prima di riprendere l'uso normale dell'apparecchio.
Il reset dei terminali MithoXLE si ottiene togliendo l'alimentazione.

*NOTA.Questa operazione NON comporta la cancellazione di eventuali programmi che saranno ripristinati, assieme agli altri dati, al riavvio dell'apparecchio.*

Any time that operating anomalies, servicing or other technical reasons require the unit to be reset, press lightly on the button located inside the opening shown in the picture. Release the button as soon as the screen goes dark and wait for the main menu to reappear before resuming normal use of the unit.
For MithoXLE terminals, disconnect the power supply to reset.

*NOTE: This operation does NOT delete any programmes, which will be restored, along with other data, when the unit is restarted.*

## Messa in servizio dei videoterminali

Per la messa in servizio dei videoterminali consultare il "**Manuale Utente**" al capitolo "**Setup Tecnico**".

## Commissioning of video terminals

For the commissioning of video terminals check the chapter "**Service setup**" of the "**User Gude**".

IT

EN

## ESEMPI PRATICI

### Esempio n° 1

*Collegamento al bus videocitofonico X1.*

## PRACTICAL EXAMPLES

### Example No. 1

*Connecting to video entry control systems bus.*

APPARTAMENTO 1
APARTAMENT 1

Mitho plus

ALIMENTATORE
POWER SUPPLIER
VAS/100MH

Bus Multimaster
Multimaster BUS

Mitho XL/ XLE

ALIMENTATORE
POWER SUPPLIER
VAS/101

SELETTORE INTERCOMUNICANTE
INTERCOM SELECTOR
VSE/301

APPARTAMENTO 2
APARTAMENT 2

Mitho plus

ALIMENTATORE
POWER SUPPLIER
VAS/100MH

Bus Videocitofonia 2 fili X1
2-wires BUS X1 video entry control system

DISTRIBUTORE VIDEO
VIDEO DISSTRIBUTOR
XDV/304

AL POSTO ESTERNO
AT ENTRY PANEL

Ophera

Bus Multimaster
Multimaster Bus

Bus Videocitofonia 2 fili X1
2-wires bus X1 video entry control system

Alimentazione locale
Local power supply

## Esempio n° 2

*Collegamento di bus Domotico e Multimaster.*

## Example No. 2

*Connecting to Multimaster bus and Automation bus.*

Mitho plus

Mitho HA

Mitho XL

Mitho XLE

ALIMENTATORE
POWER SUPPLIER
VAS/10X.XX

Bus Multimaster
Multimaster Bus

GATEWAY
OH/GW

Bus Automazioni
Automation BUS

ALIMENTATORE AUTOMAZIONI
AUTOMATION POWER SOURCE
OH/A.01

Bus Automazioni
Automation BUS

OH/Z.02

OH/Z.02

OH/3RPI

OH/6I

OH/3RPI

Bus Multimaster
Multimaster Bus

Bus Videocitofonia 2 fili X1
2-wires bus X1 video entry control system

Alimentazione locale
Local power supply

## Esempio n° 3

*Installazione in impianti antintrusione B2*

## Example No. 3

*Installation in B2 anti-intrusion systems*

Mitho plus

Mitho HA

Mitho XL

Mitho XLE

ALIMENTATORE
POWER SUPPLIER
VAS/10X.XX

Bus Multimaster
Multimaster Bus

Bus Multimaster
Multimaster Bus

Bus Videocitofonia 2 fili X1
2-wires bus X1 video entry control system

Alimentazione locale
Local power supply

alimentazione locale
Local power supply

GATEWAY
OH/GW

5 fili

INTERFACCIA SERIALE – SERIAL INTERFACE
BXRS4201

UNITÀ CENTRALE – CONTROL PANEL
B2UC0002

MODULO 1 INGRESSO INTERFACCIA SENSORE ALIMENTATO B2MIA101

SENSOR INTERFACE 1-INPUT MODULE WITH POWER SUPPLIER B2MIA101

ALIMENTATORE – POWER SUPPLIER
B2AL0001

Bus Antintrusione B2
B2 Anti-intrusion Bus

MODULO
RIPETITORE
B2RPAL01

TASTIERA – KEYPAD
BXTAIN01

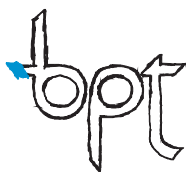
MODULO 2 USCITE RELÈ
MODULE WITH 2 RELAY OUTPUTS
B2MO0201

## ATTENZIONE

*Una volta terminata la messa in servizio dell'impianto l'installatore deve rilasciare tutta la documentazione necessaria per eventuali interventi tecnici futuri (tabelle di associazione IN/OUT dei dispositivi, file di sistema ed eventuali password).*

## ATTENTION

*Once the system has been commissioned, the installer must issue all documentation required for possible future technical service (IN/OUT association tables for devices, system files and any passwords).*

Eventuali aggiornamenti del presente documento sono disponibili sul sito www.bpt.it.
*Any updates made to this document are available at this site: www.bpt.it.*



BPT S.p.A. a Socio Unico
Via Cornia, 1
33079 Sesto al Reghena (PN)-Italy
http: www.bpt.it
e-mail: info@bpt.it